



Claudia Castellanos
Засновник та генеральний директор

Connected World Translation Services
#312 – 845 Broad Street
Regina, Saskatchewan S4R 8G9

Claudia Castellanos є засновником та генеральним директором **Connected World Translation Services (CWTS)**, єдиної перекладацької компанії, що базується і працює в Саскачевані (Saskatchewan), активно пропонуючі послуги більш ніж 40 мовами. Маючи 19-річний досвід роботи перекладача і сотні багатомовних перекладацьких проектів, успішно виконаних під її керівництвом у численних галузях, Claudia є ключовим гравцем для канадських компаній, організацій та академічних установ, які прагнуть вийти на міжнародні ринки в таких країнах як Китай, Японія, Корея, В'єтнам, Кувейт, Єгипт, Німеччина, Франція, Росія, Бразилія, Мексика, Колумбія, Аргентина, Чилі, Еквадор, серед інших. Крім того, Claudia та її команда брали участь у перекладацьких

проектах з організаціями та компаніями з Європи, Латинської Америки і США, а також працювали над перекладацькими проектами для Міністерства Соціальних послуг і Міністерства Торговлі та розвитку експорту Саскачевану. Компанія CWTS пишається тим, що в 2019 році отримала Нагороду за ділову досконалість для перекладачів, а в 2020 році була визнана безцінним постачальником послуг Міжнародного офісу Університету Реджайни. Більше того, CWTS є асоційованим членом Саскачеванського торговельно-експортного партнерства (Saskatchewan Trade and Export Partnership – STEP), некомерційної корпорації, спрямованої на збільшення експортної діяльності Саскачевану та просування своєї продукції та послуг на міжнародному рівні.

До формування компанії в 2013 році, Claudia працювала незалежним перекладачем та викладачем іспанської мови на факультеті мистецтв в університеті Реджайни. Вона має ступінь бакалавра лінгвістиці з автономного університету Гвадалахари (UAG) і ступінь магістра з університету Реджайни (U of R). Claudia активно працює з життєво важливими глобальними економічними секторами починаючи від виробництва, сільськогосподарства, гірничої справи та лісового господарства до освіти, забезпечуючи мовні послуги широкому колу клієнтів державного та приватного секторів на національному та міжнародному рівнях. Claudia та її команда надали послуги з перекладу компаніям, які відвідують великі заходи з ведення сільського господарства та тваринництва, наприклад Agritechnica в Німеччині, Виставка прогресу канадської ферми (Canada's Farm Progress Show – CFPS), Канадська західна агровиставка (Canadian Western Agribition), серед інших. Більше того, CWTS була головним постачальником перекладацьких послуг на 18й Північноамериканській тристоронній конференції захоплення, використання та зберігання вуглецю організованої університетом Реджайни. На додаток, CWTS пишається тим, що її вибрало агентство Euroconsult, провідна світова консалтингова фірма на космічних ринках, що базується в Парижі у Франції, для перекладу бізнес плану та маркетингових матеріалів на більш ніж 20 000 слів для Латиноамериканського саміту супутникового зв'язку та мовлення (Latin American Satellite Communication and Broadcasting Summit – LATSAT), проведеного в Мехіко.

CWTS з гордістю працює з більш ніж 50 висококваліфікованими професійними перекладачами, включаючи лінгвістів, науковців та сертифікованих перекладачів з організацій які діють при національній **Раді перекладачів та термінологів Канади (Canadian Translators, Terminologists, and Interpreters Council – СТТІС)**. З величезним досвідом та відданістю перекладачів CWTS по всій Канаді, Claudia змогла створити агентство, яке надає різноманітні та унікальні типи перекладів включаючи технічні, юридичні, адміністративні, медичні, фінансові, веб-сайти, сценарійні (відео), мультимедіа, а також надання допомоги юридичним компаніям у їхніх потребах щодо перекладу. Однією з головних її цілей є продовження підтримки постійно зростаючої мовно різноманітної спільноти Саскачевану з їх особистими потребами в перекладі, особливо для громадянства та інших юридичних і державних процедур.